

# Der Panther

# პანტერა

Ein Panther hatte eine Maus gefangen; und da er großen Hunger hatte, machte er sich sogleich daran, sie zu verzehren.

Sicher hätte er lieber Onkel Otto gefressen, der grad unten am Hang vorbeispazierte. Doch Onkel Otto, der die Gefahr erkannte, tat geistesgegenwärtig so, als würde er grad von einem Löwen aufgefressen. - Und da wollte der Panther nicht stören und begnügte sich mit der Maus.

პანტერამთავვიდაიჭირადა, ვინაიდან ძალიან შიოდა, მაშინვე შეუდგა მის ჭამას.

იგი ალბათ ძია ოტოს შეჭმას ამჯობინებდა, რომელიც იქვე მდელიოზე მოსეირნობდა. მაგრამ ძია ოტომ, რომელმაც საფრთხე იგრძნო, თავი ისე დაიჭირა, თითქოს მას ლომი ჭამდა. აქ პანტერამ ჩარევა არ ისურვა და თავვით დაკმაყოფილდა.

© Raymond Zoller  
[rzoller@klamurke.com](mailto:rzoller@klamurke.com)

Georgische Übersetzung: Jemal Tavadse  
თარგმანი: ჯტმალ თავაძე